



## GUÍA DOCENTE

### COMPETENCIAS

CG2	Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.
CG3	Capacidad de fomentar, en contextos académicos y profesionales, el avance social o cultural en un entorno basado en el conocimiento
CG4	Actuar profesionalmente desde el respeto y la promoción de los derechos humanos, los principios de accesibilidad universal de las personas con discapacidad, el respeto a los derechos fundamentales de igualdad y de acuerdo con los valores propios de una cultura de paz y valores democráticos
CB6	Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación
CB10	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
CT1	Saber analizar, sintetizar y razonar críticamente
CT2	Saber aplicar los conocimientos adquiridos en la resolución de problemas en contextos nuevos
CE5	Desarrollar metodologías y recursos didácticos y tecnológicos para la enseñanza-aprendizaje de los distintos niveles y destrezas de la lengua española

### OBJETIVOS

- Contrastar el lugar que ha ocupado el componente gramatical y la competencia pragmática y cultural en los distintos enfoques y métodos de enseñanza de ELE y de segundas lenguas en general
- Identificar el componente gramatical y la competencia pragmática y cultural en el Marco común europeo de referencia y en el Plan curricular del Instituto Cervantes
- Clasificar según los distintos niveles del Marco común europeo de referencia las dificultades morfológicas y sintácticas, pragmáticas y culturales del español
- Saber evaluar el componente gramatical, pragmático y cultural en ELE

### CONTENIDOS

#### 1. Contenidos teóricos

##### I. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA GRAMATICAL

###### BLOQUE A. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

1. La enseñanza-aprendizaje del componente gramatical en los distintos enfoques teóricos y metodológicos de enseñanza de segundas lenguas
2. La competencia gramatical en el Marco común europeo de referencia para las lenguas y en el Plan curricular del Instituto Cervantes

###### BLOQUE B. LA GRAMÁTICA EN LA CLASE DE ELE

El sistema morfológico y sintáctico del español: dificultades principales para estudiantes de ELE

###### BLOQUE C. LOS MATERIALES DIDÁCTICOS Y LA EVALUACIÓN

1. El componente gramatical en los manuales de ELE
2. La evaluación del componente gramatical en ELE

##### II. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA

###### BLOQUE A. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

La pragmática. Introducción teórica

La pragmática en el Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas



## GUÍA DOCENTE

### BLOQUE B. LA PRAGMÁTICA EN LA CLASE DE ELE

Enfoques teóricos y metodológicos sobre la competencia textual y pragmática

Competencia pragmática del español: dificultades principales para estudiantes de ELE.

La evaluación de la competencia pragmática

### BLOQUE C. MATERIALES DIDÁCTICOS

Estrategias de enseñanza y tipología de actividades para la enseñanza-aprendizaje del componente textual y pragmático.

El componente pragmático en los manuales de Español como Lengua Extranjera

## III. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA CULTURAL

### BLOQUE A. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

El término cultura: origen y definición.

Choques culturales.

El concepto de 'etiqueta'

Competencia intercultural.

### BLOQUE B. LA ENSEÑANZA DE LA CULTURA EN LA CLASE DE L2

La cultura en el *Marco Común de Referencia Europeo para las Lenguas*

Sensibilización cultural

El componente cultural en los manuales de ELE

### BLOQUE C. EVALUACIÓN

Evaluación del componente cultural

## 2. Contenidos prácticos

### I. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA GRAMATICAL

- Análisis crítico de diversas gramáticas y manuales de español como lengua extranjera con el objetivo de estudiar los enfoques teóricos y metodológicos que sustentan las propuestas para la enseñanza de la competencia gramatical.

- Lectura y reseña crítica de un artículo relativo a la enseñanza-aprendizaje de la competencia gramatical

### II. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA PRAGMÁTICA

· Análisis de metodología y actividades dirigidas a la enseñanza del componente pragmático en diversos materiales de ELE.

· Actividades dirigidas a la aplicación de diferentes instrumentos de evaluación de la adquisición de la competencia pragmática en ELE.

· Diseño de actividades y unidades didácticas orientadas a la enseñanza-aprendizaje de la competencia pragmática.

### III. ENSEÑANZA APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA CULTURAL

-Lecturas y comentarios críticos de artículos tras los que se debata acerca de la necesidad o no de enseñar los valores culturales junto con la lengua.

-Práctica de análisis de manuales y de elaboración de unidades didácticas.

## OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE RELACIONADOS CON LOS CONTENIDOS

Educación de calidad

Igualdad de género

Trabajo decente y crecimiento económico

**GUÍA DOCENTE****METODOLOGÍA****Aclaraciones**

El alumnado a tiempo parcial deberá ponerse en contacto con el profesorado antes del inicio de la asignatura.

**Actividades presenciales**

Actividad	Total
<i>Actividades de evaluación</i>	3
<i>Análisis de documentos</i>	3
<i>Comentarios de texto</i>	3
<i>Debates</i>	3
<i>Lección magistral</i>	15
<i>Tutorías</i>	3
<b>Total horas:</b>	<b>30</b>

**Actividades no presenciales**

Actividad	Total
<i>Búsqueda de información</i>	20
<i>Consultas bibliográficas</i>	30
<i>Ejercicios</i>	20
<b>Total horas:</b>	<b>70</b>

**MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO**

Casos y supuestos prácticos  
 Dossier de documentación  
 Presentaciones PowerPoint  
 Referencias Bibliográficas

**EVALUACIÓN**

Instrumentos	Porcentaje
<b>Asistencia (lista de control)</b>	20%
<b>Pruebas de respuesta corta</b>	25%
<b>Trabajos y proyectos</b>	55%

## GUÍA DOCENTE

### Periodo de validez de las calificaciones parciales:

La validez de las calificación parciales será el curso académico

### Aclaraciones:

La participación en clase podrá incidir positivamente en la calificación final.

Teniendo en cuenta las competencias que deben desarrollarse en la titulación del Máster en español: lengua, literatura, historia o enseñanza, los errores ortográficos u ortotipográficos podrán incidir negativamente en la nota e, incluso, conducir al suspenso.

### Aclaraciones:

## BIBLIOGRAFIA

### 1. Bibliografía básica

- Al-Seghayer, Khalid (2013): «Teach us but without its cultural values», disponible en <http://live.saudigazette.com.sa/article/30286/Teach-us-English-but-without-its-cultural-values>.
- Álvarez, A. et al. (eds) (2006): La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones
- Escandell Vidal, M. V. (1996): «Los fenómenos de interferencia pragmática», *Didáctica del español como lengua extranjera*. Madrid: Expolingua, pp. 95-110.
- Escandell Vidal, M. V. (2004): «Aportaciones de la pragmática», en Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, pp. 179-198.
- Fernández Silva, C. (2002): «La programación de cursos y el desarrollo de la competencia pragmática», XI Encuentro Práctico de Profesores ELE, Barcelona, pp. 1-10. Disponible en: <http://www.encuentro-practico.com/pdf/cfernandez2.pdf>.
- Gómez del Estal Villarino (2004): "La enseñanza de la gramática dentro del enfoque por tareas", en *Forma*, vol. 8, pp. 83-107.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2004): «La subcompetencia pragmática» en Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores: Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL, pp. 533-551.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (2006): «Ejercitarás la competencia pragmática» en Álvarez, A. et al. (eds.), *La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Oviedo: Universidad de Oviedo, Servicio de Publicaciones, pp. 25-44.
- Martín Peris, E. y otros (2008): *Diccionario de términos clave de ELE*, Madrid: S.G.E.L. También en la página: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/default.htm)
- Lieberman, Dorotea (2007): *Temas de Gramática del Español como Lengua Extranjera*, Buenos Aires: Eudeba.
- Lozano Zahonero, María (2010): *Gramática de Referencia de la Lengua Española Niveles A1- B2*, Milano: Hoepli.
- Lozano Zahonero, María (2011): *Gramática de Perfeccionamiento de la Lengua Española Niveles C1- C2*, Milano: Hoepli.
- Martínez-Atienza, María y Alfonso Zamorano Aguilar (2018) (coords.): *Teoría y metodología para la enseñanza de ELE*, 4 vols., Madrid: EnClave-ELE.
- Martínez-Atienza, María y Alfonso Zamorano Aguilar (2020): "Teoría lingüística y enseñanza-aprendizaje de ELE: análisis metodológico, terminológico y conceptual del futuro simple de indicativo", en *Círculo de lingüística aplica a la comunicación*, 81, pp. 181-208.
- Miquel, Lourdes y Sans, Neus (2004): «El componente cultural: un ingrediente más en las clases de lengua». *redELE: Revista Electrónica de Didáctica ELE*, Nº 0, 2004.

## GUÍA DOCENTE

Mould, Michael (2011): The Routledge Dictionary of Cultural References in Modern French, London: Routledge.

Ortega Olivares, Jenaro (1998): "Algunas consideraciones sobre el lugar de la gramática en el aprendizaje del español/LE", en Rilce. Revista de Filología Hispánica, vol. 4, pp. 325-347.

Pons Bordería, S. (2005): La enseñanza de la pragmática en la clase de E/LE. Madrid: Arco/Libros.

Porroche Ballesteros, Margarita (1998): Ser, estar y verbos de cambio, Madrid: Arco Libros.

Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (directores) (2004): Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español, Madrid: SGEL.

Vellegal, Ana M. (2009) «¿Qué enseñarle a nuestros alumnos para que no pasen por maleducados? El componente sociocultural en la clase de ELE». Suplementos MarcoELE, 9: 1-11.

Zamorano Aguilar, Alfonso y Martínez-Atienza, María. 2020. «La unidad verbal *cantaría* en las gramáticas de ELE: teorías lingüísticas subyacentes, terminología, valores y categorización», *Revista Española de Lingüística Aplicada (RESLA)* 33.2, 667-694.

### 2. Bibliografía complementaria

Ninguna

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.

## PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO A

El escenario A, se corresponde con una menor actividad académica presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que limite el aforo permitido en las aulas.

## METODOLOGÍA

### Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario A

Se adoptará un sistema multimodal o híbrido de enseñanza que combine, en todo lo posible, las clases presenciales en aula y las clases presenciales por videoconferencia (sesiones síncronas) que se impartirán en el horario aprobado por el Centro. La distribución temporal de las actividades que se llevarán a cabo de forma presencial en aula y presencial por videoconferencia estará determinada por el Centro en función del aforo permitido en los espacios docentes y las medidas sanitarias de distanciamiento interpersonal que estén vigentes en cada momento.

## GUÍA DOCENTE

### EVALUACIÓN

Instrumentos	Porcentaje
Asistencia (lista de control)	20%
Pruebas de respuesta corta	25%
Trabajos y proyectos	55%

#### Periodo de validez de las calificaciones parciales (Escenario A):

La validez de las calificación parciales será el curso académico

#### Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario A):

La participación en clase podrá incidir positivamente en la calificación final.

Teniendo en cuenta las competencias que deben desarrollarse en la titulación del Máster en español: lengua, literatura, historia o enseñanza, los errores ortográficos u ortotipográficos podrán incidir negativamente en la nota e, incluso, conducir al suspenso.

### PLAN DE CONTINGENCIA: ESCENARIO B

El escenario B, contempla la suspensión de la actividad presencial en el aula como consecuencia de medidas sanitarias.

### METODOLOGÍA

#### Aclaraciones generales sobre la metodología en el escenario B

La actividad docente presencial se llevará a cabo por videoconferencia (sesiones síncronas) en el horario aprobado por el Centro. Se propondrán actividades alternativas para los grupos reducidos que garanticen la adquisición de las competencias de la asignatura.

**GUÍA DOCENTE****EVALUACIÓN**

Instrumentos	Porcentaje
Asistencia (lista de control)	20%
Pruebas de respuesta corta	25%
Trabajos y proyectos	55%

Herramientas Moodle	Assignments and projects	Attendance sheets	Short answer tests
Attendance		X	
Questionnaire			X
Task	X		

**Periodo de validez de las calificaciones parciales (Escenario B):**

La validez de las calificación parciales será el curso académico

**Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales (Escenario B):**

La participación en clase podrá incidir positivamente en la calificación final.

Teniendo en cuenta las competencias que deben desarrollarse en la titulación del Máster en español: lengua, literatura, historia o enseñanza, los errores ortográficos u ortotipográficos podrán incidir negativamente en la nota e, incluso, conducir al suspenso.